Faire une croix sur quelque chose

Salut, chers amis ! Merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Et aujourd'hui, je vais t'expliquer le sens d'une expression française bien connue, évidemment, des francophones, qui est « faire une croix sur quelque chose ».

Avant ça, parlons un peu actualité, parce que là on est à fond dans le... enfin, l'équipe Français Authentique est à fond pour servir les membres de l'Académie Français Authentique. Les inscriptions sont actuellement fermées. On est en train de travailler dur pour améliorer l'académie et pour donner toutes ces leçons. Dans l'académie, nos membres ont la possibilité de parler dans des discussions, des petites réunions Zoom, avec nos tuteurs, avec moi, avec d'autres membres de l'équipe. Et du coup, on donne beaucoup de notre personne et on commence à préparer aussi les prochaines inscriptions qui ouvriront le 1er avril.

Donc si tu es intéressé, tu peux déjà aller voir en quoi consiste l'académie. Il y a un lien dans la description, c'est www.francaisauthentique.com/academie. Et tu pourras t'inscrire à la liste d'attente et peut-être découvrir tous les piliers, quels sont les contenus. On a plein de contenus, aussi bien des modules vidéos, des sortes de documentaire vraiment français qu'on prépare pour toi, des fiches de grammaire, de vocabulaire, de prononciation, on a notre tuteur Manuel qui est spécialisé dans la prononciation, plein plein de choses pour toi et bien sûr nos réunions Zoom. Donc je t'invite vraiment à aller jeter un œil au premier lien dans la description.

Revenons-en au contenu et à notre expression, « faire une croix sur quelque chose ». Alors, on commence par le verbe « faire », qui a plein de sens. Ça peut vouloir dire agir, accomplir, exécuter une action. Je pense que le verbe « faire », tu le connais, mais vraiment en fonction du contexte, tu peux avoir des sens, des significations très différentes.

Une croix, c'est quelque chose qui peut être physique. Par exemple, sur un papier, tu fais deux traits qui se croisent. Si tu prends le jeu « le morpion » par exemple, on fait des croix, on fait une croix et des ronds. Donc une croix, je pense que tu vois de quoi il s'agit, c'est vraiment faire croiser... ça vient du verbe « croiser » hein... faire en sorte que deux traits qu'on trace sur du papier se croisent, c'est une croix.

On peut faire une croix par exemple pour marquer que quelque chose est fini. Imagine, si j'ai une liste par exemple d'actions, aujourd'hui, je vais enregistrer des podcasts, eh bien je l'écris sur ma liste, et quand j'ai enregistré les podcasts, je fais une croix à côté pour montrer que c'est fait. Ou alors, à l'école, le professeur peut faire l'appel et appeler chaque étudiant et dire : « Bon, Johan, es-tu là ? » Moi, je dis : « Oui, je suis là ». Et il fait une croix près de mon prénom, qui montre que je suis là.

La croix peut avoir plusieurs significations, mais on l'utilise pour, en tout cas, montrer quelque chose, pour noter quelque chose et elle est représentée par deux traits qui se croisent. Bien sûr, la croix peut avoir d'autres significations, notamment une signification religieuse. Il y a bien sûr la croix chrétienne.

Et cette expression, « faire une croix sur quelque chose », peut être liée à ça, parce qu'à l'époque, quand les gens faisaient le signe de croix sur le dos de quelqu'un ou de quelque chose, eh bien ils symbolisaient le renoncement à cette chose ou la séparation définitive. Donc faire une croix sur quelque chose, ça voulait dire « je renonce, je me sépare de cette chose » ou « faire la croix sur le dos d'une personne » voulait dire « je me sépare de cette personne ».

Donc ça peut être ce sens qui a donné naissance à l'expression « faire une croix sur quelque chose », puisqu'aujourd'hui, on ne l'utilise pas sous la forme religieuse. Quand on dit qu'on fait une croix sur quelque chose, c'est qu'on abandonne définitivement cette chose ou cette personne. On renonce à quelque chose, on ne compte plus dessus, faire une croix.

Ça peut aussi... tu vois, on a pris l'expression qui aurait un sens religieux, mais souvent quand on écrit des choses... imagine, j'écris sur une feuille de papier, par exemple j'écris un texte et je m'aperçois qu'il y a des erreurs, je peux faire une croix, deux traits, une croix. Je dis : « Bon, ça, je ne garde pas ». Et donc, on aurait aussi, ici, cette métaphore de « je fais une croix », ça veut dire « j'abandonne cette chose, j'y renonce ».

Je te propose, comme d'habitude, d'étudier quelques exemples avec moi.

Donc le premier, c'est de dire : « Si tu arrives encore en retard, tu peux faire une croix sur ton bonus de fin d'année ». Donc ici, c'est un patron, un chef qui reproche à son employé d'être en retard et il lui dit que si tu arrives encore en retard, eh bien tu feras une croix sur ton bonus, ça veut dire ton bonus, tu pourras y renoncer, tu n'auras pas ton bonus. Et le bonus, ici, c'est une prime qu'on peut donner à la fin d'année à quelqu'un qui a bien travaillé. Donc s'il fait une croix sur le bonus, ça veut dire il devra renoncer au bonus, il n'aura pas le bonus. Ce qui, à mon avis, ne lui plairait pas.

Un autre exemple : « On habite loin du centre, mais je ne veux pas faire une croix sur le jardin ». Ça veut dire, cette personne a décidé d'habiter loin du centre-ville, donc ils sont éloignés de la ville, parce qu'ils ne veulent pas faire une croix sur un jardin. Faire une croix sur un jardin, ça voudrait dire abandonner l'idée d'avoir un jardin, accepter de ne pas avoir de jardin. Ce serait faire une croix sur le jardin. Comme cette personne ne veut pas, elle dit : « Non, je ne veux pas faire une croix sur le jardin, je n'accepte pas de renoncer à cette idée », eh bien elle doit habiter plus loin de la ville. C'est un compromis. Mais faire une croix sur le jardin, ça voudrait dire renoncer au jardin.

Dernier exemple : « Il va faire moche, ce weekend. On peut faire une croix sur notre pique-nique ». Il va faire moche, ça veut dire la météo ne sera pas belle, il ne fera pas beau. Et donc « on peut faire une croix sur le pique-nique, sur notre pique-nique », ça veut dire : « On peut abandonner l'idée de faire un pique-nique. Puisqu'il va pleuvoir, puisqu'il ne fera pas beau, eh bien nous allons renoncer au pique-nique ». Donc faire une croix sur le pique-nique, c'est dire « on ne fera pas le pique-nique, on abandonne l'idée tout simplement ».

Maintenant que cette expression n'a plus aucun secret pour toi, je te propose de pratiquer ta prononciation et tu vas tout simplement répéter après moi. Moi, je vais utiliser cette expression hein, « faire une croix sur quelque chose », et je vais utiliser plusieurs temps, plusieurs personnes, peut-être ajouter des négations etc. Et ici, on fera une croix sur une sortie. Faire une croix sur une sortie, ça veut dire on ne sortira pas. On ne va pas sortir avec ses amis, par exemple. Donc on y va. Tu répètes tout simplement après moi.

Je fais une croix sur ma sortie.

Tu as fait une croix sur ta sortie.

Il ne va pas faire une croix sur sa sortie.

Elle fera une croix sur sa sortie.

Nous ne ferons pas une croix sur notre sortie.

Vous faites une croix sur votre sortie.

Ils ont fait une croix sur leur sortie.

Il ne faut pas qu'elles fassent une croix sur leur sortie.

OK. Tu vois, cet exercice te permet de travailler ta prononciation, ton intonation, mais aussi de revoir des pronoms possessifs, des adjectifs possessifs, de revoir différents temps, donc c'est toujours intéressant de faire ces exercices. J'espère que ça t'a plu.

N'oublie pas, vraiment, d'aller jeter un œil au premier lien dans la description, www.francaisauthentique.com/academie, et inscris-toi à la liste d'attente, ça ouvre le 1er avril et ce n'est pas une blague, c'est pas une blague du 1er avril. Tu peux découvrir tout ce que l'académie fera pour toi. C'est vraiment le projet majeur de Français Authentique et c'est pour ça que les inscriptions sont fermées 90 % de l'année, parce qu'on ne veut pas accueillir tout le monde en même temps, on veut vraiment accueillir les gens quand il y a des ouvertures. Comme ça, on accueille tout le monde. On a un parcours d'intégration où nos membres ont accès à différentes réunions Zoom pour bien découvrir l'académie etc.

Donc je t'invite vraiment à jeter un œil à ce lien et à rejoindre la liste d'attente de l'Académie Français Authentique. J'ai vraiment hâte de faire ta connaissance en personne au mois d'avril. Je vais, chaque semaine, dans notre salle Zoom réservée aux membres de l'académie.

Merci d'avoir suivi cet épisode et à très bientôt pour du nouveau contenu en français authentique. Salut !